EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXVI | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º de 1938 | N.º 790 

Constitución de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" que actuará en el Ejercicio de sus Bodas de Plata: 1938-39



SE verificó en nuestra sede central, en la tarde del jueves 7 de Julio de 1938. En esta nota se ven, de **izquierda a derecha:**

Sentadas: Elida Aróztegui Beltrán, Tesorera; Panchita Igoa, María Elvira P. de Garra, Julia W. de Cardeillac, Secretaria; Josefina I. de Beloqui; Juliana U. de West, Presidenta; Paquita A. de Duvigneau, Vice Presidenta; Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín.

De pie: Alejo C. Garra, Secretario de la Comisión de Beneficencia e Instrucción; José Lizarraga; Ar-
naldo Pedro Parrabère, Secretario General; Alberto Beytia, Secretario del Consejo Directivo; Julio Garra, Pre-
sidente y Delegado del Consejo, Ramón Irázoz, Martín José Mariezcurrena, Enrique A. Masse y Martín Urrutia.

Faltaron con aviso: Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, D. Miguel Reflien, D. Martín Bildosteguy y las Sras. Rosario A. de Garayalde, Joaquina E. de Suquilvide y Clementina B. de Donagaray.



Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère
Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95
Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 -U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º DE 1938 | AÑO XXVI N.º 790

Los 25 años de nuestra Comisión de Señoras

POR las reseñas que viene ofreciendo nuestra Revista, desde su fundación, podrá admirarse la obra realizada por nuestra Comisión de Señoras que, el 17 de este mes, cumplirá 25 años de existencia.

Fué en una tarde de ese mismo día del año 1913, cuando se constituyó, a raíz de un proyecto presentado por el Redactor de esta publicación. Recordamos, como si fuera ayer, que la reunión inicial se verificó en casa de la primera Presidenta doña Manuela I. de Inciarte, en la Avenida 18 de Julio esquina Yaro y, en aquella misma casa, fueron celebrándose, después, otras sesiones, los jueves por la tarde, donde primaba siempre el espíritu de socorrer a los pobres.

Las páginas de nuestro órgano oficial hablarán de cuanto se ha realizado, por el adelanto de «Euskal Erria».

La Comisión de Señoras fué un factor decisivo en su progreso y la obra cumbre de la misma, fué la protección constante, siempre sostenida con afanes, de la protección al desheredado de la suerte.

No vamos a ofrecer aquí un detalle circunstanciado de cuanto realizó la Comisión de Señoras, a lo largo de sus 25 años, porque está en la conciencia de nuestra colectividad y en el alma de la propia Institución.

Sólo nos corresponde, por hoy, llamar la atención de nuestros asociados, acerca de esa fecha, que encierra tanta significación.

Debemos recordarla y asistir, también, a los actos que, organicen para celebrar tan fausto acontecimiento.

No puede existir indiferencia para pensar en ese día que encierra tantos recuerdos para todos.

La Comisión de Señoras merece este homenaje, que será amplio y cordial, y que debe abarcar el corazón de todos los socios de «Euskal Erria».

Por nuestra parte, nos sentimos felices al consignar aquí esta legítima aspiración.



En memoria de los asociados y socias fallecidos

Desde el 20 de Enero de 1913 hasta el 1.° de Agosto de 1938

EL 17 del corriente se cumplen los 25 años de la constitución de la primera Comisión de Señoras. Esa fecha debemos conmemorarla en forma íntima y que convide a la meditación. Por eso, conforme a lo establecido por los Estatutos sociales, en el inciso a) del artículo 5º, la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" invita a los socios en general, con sus familias, para el solemne funeral que, en sufragio de las almas de los asociados fallecidos, se verificará el

MIÉRCOLES 17 de AGOSTO, a las 9 y 30,

en la Iglesia Parroquial de San José (Vascos), situada en la calle Julio Herrera y Obes 1431.

La Comisión Organizadora de esta ceremonia tiene sumo interés en la mayor asistencia de asociados como sentido homenaje a los que fueron compañeros nuestros y que nos precedieron en el viaje a la eternidad.

Terminado el funeral, el R. P. Dr. Fray Bernardo de Buenos Aires, — hijo de vasco — pronunciará un discurso de circunstancias.

Pedimos a todos los asistentes a este funeral que, al penetrar en el templo, depositen su tarjeta, para ser publicados sus nombres en la Revista social; en ese momento se les entregará un recuerdo de este acto, evocador de los cinco lustros con que cuenta esta Comisión.

Agradecemos desde ahora la asistencia.

Montevideo, 1º de Agosto de 1938.

Por la Comisión de Señoras:

JULIANA U. DE WEST,
Presidenta.

JULIA WEST DE CARDEILLAC,
Secretaria.

Socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria"

Hasta el 1.º de Agosto de 1938

Ex Presidentes de la Institución

(Por orden alfabético)

Bidegaray, Beltrán
Duvigneau, Domingo
Elorza, José
Gamboa, Matías
Goñi, Francisco
Inciarte, Nicolás
Leonis, Esteban
Parrabère, Fernando

ASOCIADOS

A

Armagnague, Santiago
Astiz, Juan Bautista
Astiz, Juan
Aguerre, Juan
Aznárez, Valentín
Aldaya, José
Aguirre, Francisco
Aramendi, Hermenegildo
Alonso y Alonso, Valentín
Amatrian Goñi, Patrocinio
Aseguinolaza, Luis
Astiz, José
Arteaga, Telesforo
Arbiza, José
Astiz, Angel
Algaré, Beltrán
Aguerre, Pedro A.
Acuña, Juan
Aguirre, Mariano
Aguerrebere, Salvador
Apatía, Ricardo
Alaña, José
Agós, Félix
Ariscun, Francisco
Arricar, Juan
Aroztegui, Joaquín
Alonso, Alejandro
Ardaiz, Fabriciano
Arámburu, Domingo

B

Bombet, Juan
Bañales, Pablo, Coronel
Bidegaray, Juan B.
Brust, Juan
Bañales, Eugenio
Berecetche, Pedro
Bidart, Miguel
Barquín, Enrique
Bidegain, Beltrán
Bordaberry, Santiago
Bidondogaray, José
Beramendi, Hilario
Bordabehere, Juan
Barrán, Bernardo
Berroa Michelena, Julio
Bideguin, Pedro
Barañano, Ildefonso
Berhouet, Pedro
Benia Etchegoyen, Justo
Baráibar, Félix
Barrello, Antonio

C

Calllava, Pedro
Corta, José María
Caprario, Francisco
Catalina, Lorenzo
Carril, Andrés
Cendoya, Manuel
Corbalán, Francisco
Charles, Carlos
Cruz Ibarra, Magdaleno
Cacciatori, Vicente A.
Carriquiry, Pedro
Conde Irrisarri, Eudaldo
Catalina, Bernardino
Contrera, Ricardo
Cicheri, Lorenzo
Campisteguy, Juan, Dr.

D

Darnaud, Amadeo
Dermit, Salvador
Donagaray, Bernardo
Darrieumerlou, Bautista
Donazar, Valentín
Donagaray, Juan
Donagaray, Francisco
Deagustini, Alfredo
Donamari, Adolfo A.
Darriulat, Honorio H.
Donamari, Ernesto

E

Errecart, Justo
Eyheragaray, Bernardo
Etchebest, Martín
Etchandy, Miguel
Etchemendy, Pedro
Erramouspé, Juan
Errecart, Pedro Gregorio
Eyherachar, Gerónimo
Elzmendi, Ceferino
Etcheverry, Juan Bautista
Etchepare, Dr. Bernardo
Etcheverriborda, Luis G.
Errecart, Juan
Echezarreta, José María
Erice, Andrés
Etchebarne, Sebastián
Echeverría, Domingo
Etchebest, Alberto
Estela, Carlos
Etcheverry, Pedro
Erreguerena, Francisco
Etcheverry, Venancio G., Coronel
Etchegoimberry, Domingo
Elicea, Francisco

F

Figoli, Alberto
Fígoli, Juan
Fagalde, Bautista

G

Gomensoro, José
Gascue, Juan Hilario
Goicoechea, José María
Garrastachú, Angel
Garayalde, Antonio
Garmendia, Juan
Garciandia, Constancio
Gascue, José
Galarraga, Ignacio, Pbro.
Giúdice, Guillermo
Gorriti, Carlos
Gelós, Juan
Guarga, Rafael
Gogorza, Juan
Gelós, Pedro
Galdós, Regino F., Dr.
Gorriti, José
García Monje, Manuel
Garayalde, Hilario

H

Haramburu, José
Harán, Antonio
Halty, Luis
Haramburu, Pedro
Harriet, Lorenzo

I

Iraola, Pedro
Idiartegaray, Alejo, Dr.
Iribarne, Martín
Irureta Goyena, Ignacio
Imaz, Juan
Iriart, Juan
Irigoyen, Bernardo

Iraola, José María
Igoa, Domingo
Ibarburu, Joaquín
Isasa, Adolfo
Irigoin Bicarteguy, Pedro
Indart Denis, Pedro J.
Iribarren, Fernando
Igoa, José
Iribarne, Domingo
Iruleguy, Bruno
Iguain, Nicomedes
Igón, Juan Bautista
Irriberri Anchorena, Tomás
Idiartegaray, Domingo
Igarzábal, Rómulo
Iriart, Pedro Martín
Idiartegaray, Rodolfo
Ilarraz, Antonio
Idiarte, José
Ihitz, Domingo
Iriarte, Pedro
Ibarburu, José Santos

J

Jorajuria, José V.
Juanotena, Juan
Juanotena, Pedro
Jontschik, Rodolfo
Josserme, Juan A.

L

Latorre, Ventura
Lasarte, Felipe
Larrayoz, Ignacio
Leborburu, Pedro
Laxalde, Pedro
Loustau, Juan
Larrañaga, José
Leizagoyen, Juan B.
Leizarraga, Pedro F. Bernabé
Latzaga, Luis
Latorre, Salvador
Laborde, Enrique
López, Lorenzo J.
Lucini, Italo
Lizarazú, José
Larrimbe, Felipe
Labacá, Julián
Loustau, Juan
Larroque, Bernardo
Lacau, Martín
Laxalde, Domingo
Larrieux, Juan
Lacroutz, Pedro

M

Machicote, José
Machicote, Miguel
Maisterra, Juan
Mariezcurrena, Juan Pedro
Migliarini, Juan Luis
Mendizábal, Andrés
Mendiola, Ascencio
Martínez, Nicolás
Maisonave, Julio Juan
Mariezcurrena, Juan Ramón
Maisterra, Florencio
Murguía, Luis J., Dr.
Méndez, Lauro
Magirena, Angel (1)
Miramonte, Francisco
Mariezcurrena, Antonio

N

Natero, Juan José

O

Ospitaleche, Juan
Odriozola, José María
Ospitaleche, Pedro
Osácar, Pedro M.
Olhagaray y Curuchet, Juan
Oyarzun, Juan
Othaix, Pedro
Ocáriz, Benigno
Olaso, José
Orañ, Pedro
Ormaechea, Marcos
Osácar, Fermín

P

Pradère, Santiago
Pintado, Hilario
Pacheco, Melchor Jorge
Passano, Jorge L.
Puech, Carlos M.
Pereyra, Tomás
Peña, Antonio R.
Porcile, Ramón

R

Reissig, Miguel
Rodríguez, Eleuterio
Raisseignier, Juan Julio
Rodríguez Silva, Juan José

(1) Autorizada su inclusión por el Consejo Directivo

S

Salaberry, Rafael
Saint-Cloud, Antonio
Salavarría Helguera, Fco.
Salaberry, Juan Pedro
Suquilvide, Julián
Salaverría, Francisco
Storace, José
Seijas, Claudio
Sorhueta, Bernardo J.
Salaverría, Juan Domingo
Sapello, Agustín
Salaberry, Miguel J.
Sánchez, Mario
Scanavino, Roberto
Sarasola, Pedro

T

Toyos, José Angel
Turón, Pedro
Tanco, Braulio
Toyos, Esteban
Tourreilles, Domingo F.
Tourreilles, Domingo
Tellechea, Baldomero

U

Urtiza, Julián
Urriticoechea, Elías
Urtiaga, Juan
Urriza, José Miguel
Uranga, José C.
Uraga, Juan
Urrestarazú, Ernesto

V

Vidart, Juan
Ventura, Francisco

W

West, Jorge

Y

Yustede, Ramón
Yustede, Ignacio
Yéregui, Florencio

Z

Zabalet, Nicolás
Zapiain, Prudencio
Zalacain, Miguel

ASOCIADAS

A

Aramendía, Josefa A. de
Aramendi, Feliciana A. de
Arrieudarré, María L. de
Aguirre, María M. C. de
Acuña, Rosa Ch. de
Artigalá, Teresa V. de
Amestoy, Teresa Bonello de
Abella, Paca S. de
Apezarena, Isabel U. de

B

Bañales, Micaela Lizaso de
Beramendi, María Halty de
Berroa, Juana Michelena de
Buchiardo, Josefa L. de
Bartaburu, Juana R. de
Belloni, Martina G. de
Bideau, Ana R. de
Bazterrica, Juana G. de
Bildosteguy, Martina U. de
Bañales, Sara
Beytia, Hilaria L. de
Berasain, María L. de
Bartaburu, Carolina B. de

Bordon, Marcelina

C

Carballo, Adela H. de
Catalina, Graciana
Cazenave, María Etchart de
Canbiós, Mariana B de
Catalina, María Luisa
Cortaburría, Josefa O. de
Delfino, Berna B. de

D

Dubagón, María Garacotch de
Daveri, Juana V. de
Dermit, María Maggis de
Díaz, María A. de
Darritchon, Margarita L. de
Donagaray, Juana M. S. de
Darrieumerlou, María U. de

E

Etchegaray, Mariana
Egusquiza, Catalina A. de
Elorza, Dolores S. de
Erro, Mariana O. de
Echevarría, M. Teresa J. de
Elissategny, María R. de
Etchegoimberry, Cecilia L. de
Etchevarne, Mariana B. de
Echevarren, Josefa Laurnaga de
Erice, María Monteverry de

F

Ferreiro, Catalina E. de
Fauret, María E.

G

Giuria, Isabel A. de
Guillamón, Margarita O. de
Garayalde, Manuela E. de
Grange, Emilia Ospitaleche de
Guerra, María I. de
Gesto, María V. de
Garra, Justa R. de
Garmendia, Manuela C. de
Gorriti, María M. de

H

Harriague, María

I

Itburralde, Margarita A. de
Irastorza, Micaela I. de
Irigoyen, María Carricart de
Irigaray, Juana B. de
Ipharraguerre, Micaela
Indurain, Cecilia Iduate de
Imenarrieta, Josefa M. de
Idiartegoity, Graciana U. de
Indabere, Martina J. de
Ibarburu, Luisa B. de

J

Juanotena, Joaquina Igoa de

L

Lizarraga, Micaela Z. de
Landa, Justa G. de
Leizaga, María I. de
Lacroix, Josefa E. de
Lahat, María Arceluz de
Lohigorri, Rosa H. de
Lete, María B. de
Latajllade, Francisca G. de

LL

Llache, Catalina C. de

M

Mariezcurrena, Antonia E. de
Mariezcurrena, Josefa A. de
Martínez, María J. de
Meharu, María G. de
Mendy, María A. de
Mendizábal, Josefa A. de
Mujica, Josefa E. de
Moles, María N. de
Mariezcurrena, Ana A. de
Mendy, Francisca A. de
Miranda, Celina
Malmó, Francisca S. de

O

Otegui, Antonia de
Ospitaleche, María Duque de
Osácar, María E. de

P

Paradizábal, Catalina Z. de
Pérez, María Listre de
Péralco, Carmen S. de
Peña, Antonia L. de

R

Ricart, Isabel

S

Saravi, Josefa A. de
Salaberry, Catalina S. de
Saetrín, Luisa Despaux de
Schinca, Juana Treviño de

T

Toyos, Cristina Etchegaray de

U

Urrutia, Juana Aguerrondo de

V

Vidart, María Haramboure de
Villar, María Ibarburu de

Y

Yriart, María Barcelona de

Z

Zalacain, Ventura G. de
Zabaleta, Baldomera I. de
Zubizarreta, Josefina
Zabaleta, Julia Fruniz de

Se verificará el Campeonato Interno de Pelota 1938

TENEMOS la satisfación de anunciar a los asociados amantes del deporte que este año verificará el Campeonato interno de Pelota 1938, conforme a las directivas tomadas por la Comisión de Pelota.

Recibimos esta noticia en el momento de entrar en máquina nuestra Revista, y nos apresuramos a pedir a los que deseen intervenir en este Campeonato, se inscriban desde ahora en la sede central de la calle San José 1168, desde las 8 a las 24.

La Comisión de Pelota tiene el propósito de trabajar activamente para que el Campeonato de este año no desmerezca de los anteriores y pondrá su mejor voluntad para cumplir estos anhelos.

Por nuestra parte, miramos con gran simpatía esta realización y exhortamos calurosamente a los asociados participen de esta jornada que les ofrece «Euskal Erria», en la seguridad de que se verá coronada por el éxito.

Designóse Socio Honorario al Presidente de la República General Arquitecto D. Alfredo Baldomir

Comunicación del Consejo Directivo

Montevideo, 5 de Julio de 1938.

Señor Presidente de la República,
General Arquitecto Don
ALFREDO BALDOMIR

Presente.

Señor Presidente:

TENGO especial agrado en llevar a su conocimiento que, de conformidad con lo que establece el artículo 8.° inciso e) de nuestros Estatutos, queda Ud. designado SOCIO HONORARIO de «Euskal Erria».

Nos es honroso, al dirigir a Ud. este nombramiento, presentarle las más efusivas felicitaciones por su ascensión a la Presidencia de la República y deseamos que su gestión se vea coronada por el mejor de los éxitos.

Cumplida la misión que me fuera encomendada, al presentarle mi homenaje respetuoso, saludo al señor Presidente con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de «Euskal Erria»:

JULIO GARRA,
Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

Contestación de la Presidencia

Presidencia de la República
Secretaría

Montevideo, Julio 14 de 1938.

Señor Presidente de la Institución
de Confraternidad Baskongada «Euskal Erria»,
Don JULIO GARRA.

Presente.

De mi consideración:

TENGO el placer de dirigirme al señor Presidente para acusar recibo de su reciente y atenta nota de fecha 5 del corriente mes, dirigida al señor Presidente de la República, por la que, — en nombre de la Comisión Directiva de esa prestigiosa Institución, — lo felicita con motivo de su exaltación a la Primera Magistratura, al mismo tiempo que le da noticia de su designación como Socio Honorario de esa Entidad.

El General Baldomir se siente muy reconocido a tal deferencia y agradece los deseos de éxito que en la citada nota se formulan, a la vez que retribuye sus atentos saludos.

Saluda al señor Presidente con su mayor consideración.
Su afmo. S. S.

Hugo L. Ricaldoni,
Secretario.

CRONICA DE VIAJE

Hacia la Patria Euzkadi

De Filipinas a Australia

El día 23 de Enero, al mediodía, levó anclas el vapor correo imperial japonés "Nikko Maru", en dirección a los mares de la Australia. Poco tardamos en perder de vista las hermosas costas de Mindanao, cubiertas de espesa vegetación. Es en esta isla donde se halla el monte más alto de Filipinas, el volcán Apo; y también en sus costas del Pacífico, donde se ha registrado últimamente la depresión mayor de todos los mares.

Y, hablando de mares, ahora nos toca pasar, con la ayuda de Dios, cuatro mares, antes de poder divisar la tan elevada tierra australiana. Entramos en el mar de Célebes, que no pudo guardar mayor calma en toda su travesía. Poco antes de entrar en el mar de Molucas, empezamos a divisar aquí y acullá algunas islas de las posesiones holandesas en estos mares tropicales. Son estas islas muy ricas en maderas, pues no se ve otra cosa en ellas; en los pasos peligrosos no faltan los faros, que señalan los rumbos que han de seguir los barcos. A las ocho del día 25 de Enero atravesábamos la línea ecuatorial, bajo una temperatura muy agradable, y con un día espléndido. Nadie hubiera dicho que estábamos atravesando el Ecuador, de no haberlo sabido, pues la brisa marina era tan fresca como las que corren por las Islas Filipinas a esa misma hora.

Al entrar en el mar de Banda, nos encontramos con una mar bastante movido de fondo, sin que se notara viento, pues el calor era bastante, a pesar del constante balanceo. Es en este mar donde se hallan unas islas llamadas Arru y Buru, términos tan populares en mi país vasco. Llaman la atención estas palabras, pues son islas que corresponden a descubrimientos geográficos hechos por holandeses, y ellos son los dueños actuales de las mismas.

La monotonía del viaje fué rota con la presencia de la Isla del Pájaro en medio del mar de Banda. Se forma dicha en un cono regular, de unos cien metros de elevación, distinguiéndose perfectamente el cráter del volcán apagado que formó la isla en medio del mar. Está cubierta de vegetación y de millares de pájaros, que veíamos volar alrededor del cráter.

A través del mar de Arafura, llevamos una buena sesión de balances, hasta que, por fin, el día 29 de Enero, y a primera hora de la mañana, divisamos la isla más avanzada del grupo de Thursday, que son las centinelas de la entrada en Australia por esta ruta, eliminando de cruzar el famoso Estrecho de Torres.

Estas islas del Estrecho de Torres son, en su mayoría, de formación de coral, de escasa vegetación, y si no fuera por su posición geográfica, difícilmente hubiera habido población blanca en las mismas. Los ingleses las han dotado de telegrafía sin hilos y faros para facilitar la navegación, aunque parece ser que esto se hizo durante la última guerra.

En la pequeña bahía que tiene la isla de Thursday hallamos la flotilla de balandros que se dedican a la pesca de perlas y conchas, entre esas islas y el mar de Coral, que hemos de pasar en breve.

Casi todo el negocio de perlas está en manos de japoneses, pues a bordo llevamos unos 35 buzos japoneses que iban para esa industria.

Después de ser examinados uno por uno, los pasaportes por las autoridades inglesas, y de marear a los japoneses con preguntas tontas, nos queda aún tiempo para recorrer la mísera población de Thursday. Es allí donde, por vez primera, he visto a descendientes de ingleses descalzos por las calles, y tan tostados por el sol, que hizo exclamar a una americana que iba por vez primera a Australia:

—Si todos ellos son nativos...

Tal era el primer efecto que hizo un grupo de marineros que venían a bordo de una lancha.

Por vez primera se nos presentaban a la vista dos aborígenes australianos: uno de ellos actuaba de contramaestre en una lancha. A juzgar por lo que había oído hablar de la poca capacidad mental de esta raza, quedé al momento extrañado que sirvieran para esos cargos gentes tan escasas de cerebro, como suelen decir los australianos, y en cambio, algunos descendientes de ingleses vinieran a bordo de esas lanchas en calidad de maleteros. Contrastes de la vida, que solamente viajando pueden experimentarse.

Como he dicho, el comercio de este grupo de islas se halla en manos de japoneses, no faltando tampoco algún chino que otro con comercio abierto, aparte de algunas tiendas de ingleses y del elemento oficial, que son cuantos componen la población de Thursday.

Visité en la población la Iglesia católica, muy bonita, por cierto, y también otra que existe al lado de la católica que fué levantada en memoria de las víctimas del vapor "Quetta", que se fué a pique hace unos cincuenta años, en donde

perecieron más de 130 pasajeros, por un choque contra los arrecifes de coral, que pronto hemos de pasar.

El mismo día de la llegada a Thursday Island salimos, por la tarde, con rumbo al Sur, a través del famoso mar de Coral. Pasamos atravesando una serie de canales marcados por faros en alta mar, pues la navegación es muy peligrosa en este mar por la gran barrera de coral que se extiende paralelamente a la costa, en una extensión de más de mil millas. ¡Y pensar que todos estos arrecifes se hayan formado por animales tan diminutos, que no se pueden distinguir a simple vista!

La navegación dentro de estos canales marinos es poco menos que dentro de un lago en calma chica, y gracias que, como vamos alejándonos del Ecuador, la temperatura refresca, aun cuando estamos en las postrimerías del verano australiano, casi en el mes de Febrero.

Durante la travesía hemos ido divisando la costa de Queesland, que se compone en su mayor parte de una cordillera de montañas, formando algunas bahías muy interesantes y que, andando el tiempo, serán grandes centros comerciales de las futuras generaciones.

Casi toda la parte playera de esta parte de Australia es rocosa.

Se conoce la falta de lluvias en las vertientes de los montes, pues la vegetación no es, ni con mucho, la de las islas que hemos ido dejando atrás; sin embargo, con regadío, estas tierras deben ser de gran porvenir para los colonizadores, pues Queesland no cuenta arriba de medio millón de habitantes de raza blanca, siendo varias veces mayor que España.

Llama mucho la atención a los pasajeros que por vez primera venimos a Australia las colinas de hormigas que, en forma de lápidas mortuorias, se ven en los terrenos incultos, con tal abundancia, que, a veces, dan a éstos la impresión de un cementerio.

A la vista del puerto de Townsville cierro esta crónica.

J. de S.

A bordo del "Nikko Maru".

El 27 de Julio llegó a esta ciudad Flores Kaperotxipi

EN el vapor francés "Mendoza", en la madrugada del miércoles 27 de Julio, llegó con procedencia de Ustaritz, (Bajos Pirineos, Francia), nuestro amigo el celebrado pintor vasco D. Mauricio Flores Kaperotxipi, ventajosamente conocido por su labor artística y por su exquisito don de gentes.

El señor Flores Kaperotxipi llega gratamente impresionado de su viaje, y de las infinitas atenciones que se le prodigaron en Francia; debió abandonar su residencia en Elgueta,, pues resultó destrozada por la guerra civil.

Viene a esta ciudad con ánimo de trabajar, de luchar y por su arte reconocido, no dudamos de que obtendrá éxito rotundo, pues este pintor se distinguió por su corrección, afabilidad y lealtad.

Nos decía al desembarcar que realizará una exposición en nuestra sede central, de la calle San José 1165, para lo cual lo autorizó ampliamente el Consejo Directivo, como es de notoriedad, y tiene el propósito, además, de hacer trabajos especiales: **retratos de personas que es su fuerte.**

Aquellas familias vascas que deseen conservar el recuerdo de un sér querido que hubiere fallecido y tengan su retrato, como también los que quieran tener un cuadro obtenido al natural, pueden entrevistarse con este artista que les hará una reproducción al óleo o a lápiz, en forma perfecta, para lo cual les brindará las informaciones que deseen.

Flores Kaperotxipi viene amargado por lo que ocurre en su patria, pero tiene gran optimismo.

Esta Revista recomienda su nombre a los asociados y lectores.

Flores Kaperotxipi es un representante genuino de nuestra raza vasca que llega al Uruguay en horas difíciles para él.

Que aquí tenga gratísima permanencia.

Saludámosle cordialmente.

El pintor Flores Kaperotxipi comentado en Los Angeles y Hollywood

Publicamos a continuación algunos de los comentarios que dedicó la prensa californiana al pintor vasco Flores Kaperotxipi, que, en los primeros días de Setiembre, expondrá sus cuadros en los salones de "Euskal Erria".

El paso del pintor vasco por aquellas tierras, hace unos tres años o cuatro, fué saludado con gran cordialidad por los más importantes diarios. He aquí algunos juicios:

"Los cuadros de Flores Kaperotxipi demuestran lo que puede hacer un pintor con su corazón, cuando su corazón está pletórico de mo-

tivos y de sinceridad. Jamás caricaturiza sus obras, de una manera sutil somete al modelo a su concepción artística, transmitiendo al lienzo lo más recóndito de la personalidad de sus retratados."

"Citizen-News", de Hollywood

[illegible] sonrisas y sus paisajes, de forma tan bella y agradable, que el examinar sus cuadros parece una excursión de optimismo.

"Los Angeles Times", de Los Angeles.

"Vida alegría, odio a las tinieblas y dibujo concreto: todo eso nos dice en sus cuadros Flores Kaperotxipi. Un pintor de colorido luminoso que sabe muy bien lo que pinta."

"Herald Express", de Los Angeles.

"Con un colorido luminoso y un espléndido trabajo de pincel, ha hecho este artista, de cada uno de sus cuadros, una verdadera delicia."

"Post Record", de Los Angeles.



PROXIMAS FIESTAS

Se verificarán los domingos 14 y 28 de Agosto.

Anticipamos a nuestros asociados que los domingos 14 y 28 del corriente mes de Agosto, en nuestra sede central de la calle San José N.º 1168, a las 18, se verificarán dos fiestas.

Será preciso presentar, a la entrada, el recibo del mes de Julio de 1938, para la fiesta del 14 y el recibo de Agosto, para la del 28, o bien el anual.

Quedan invitados los socios y las asociadas.

Todas nuestras fiestas se ven coronadas por el mejor de los éxitos.

Esperamos que a estas nuevas jornadas asistirá crecida concurrencia.

BODA COHAS - GOTI AGUILAR

El 23 del pasado Julio se efectuó la boda de la señorita Elenita Cohas con el caballero argentino Dr. Juan Carlos Goti Aguilar, pareja muy vinculada en ambas sociedades del Plata donde cuentan con grandes simpatías y prestigios.

En el casamiento civil actuaron de testigos por parte de la novia los señores: Arquitecto Sr. Héctor Guerri, señor Ricardo Inciarte y Roberto Seeber y por parte del novio los señores: Dr. Juan Carlos Goti, Dr. Enrique Corbellini y Alfredo Goti Aguilar.

La ceremonia religiosa fué bendecida en las horas de la tarde en el elegante apartamento de los padres de la simpática novia y en ella actuaron de padrinos la señora Mari F. Aguilar de Goti y el doctor Héctor Cohas, siendo presenciada por los parientes y un núcleo de amistades de ambos contrayentes, lo que dió origen a una nota nupcial muy agradable.

Con tal motivo vinieron de Buenos Aires las siguientes personas: Dr. Juan Carlos Goti y señora María Florencia Aguilar de Goti, Sr. Roberto Seeber y señora Clarita Cohas de Seeber, Dr. Carlos Aguilar y señora Margarita F. C. de Aguilar, señora Matilde Giraldes de Aguilar, Dr. Eduardo Jonquieres y señora Catalina G. de Jonquieres, señor Salvador Lartigue y señora Leonor Aguilar de Lartigue, señora Magdalena Ll. de Goti, señora Juana María Goti de Pierri, Dr. Atilio Rocattagliata y señora Juana M. Pierri de Roccattagliata, señora Julia Delfino de Costa, señoritas, Susana Goti, Alicia Seeber, Beba y Tota Costa Delfino, Dolly Aguilar, Matilde Aguilar Guiraldes, Susana Jonquieres, Alicia Lartigue, Susana Corbellini, señores: Erasmo Goti, Alfredo E. Goti Aguilar, Dr. Rodolfo Aguilar Costa, José H. Aguilar Costa, Dr. Jorge Luis Aguilar Costa, Dr. Delio Aguilar Guiraldes, señor Enrique Jonquieres, Señor Fermín Pierri (hijo), señor Alfredo Pierro, Dr. Marcelo Menasché, Dr. José María Videla Aranguren, Dr. Enrique Corbellini, Dr. Jorge Rodríguez Aimé.

DOS AÑOS

Se cumplieron dos años del fallecimiento del que fué nuestro socio D. Juan Gogorza, que tenía grandes vinculaciones entre nosotros y cuyo nombre siempre se recuerda con afecto.

ALEGRIAS DEL HOGAR

El hogar de los jóvenes esposos Sáenz-Garayalde, se ha visto alegrado con el advenimiento de un niño. Felicitaciones a sus papás.

PEDIDO ESPECIAL.

Un caballero distinguido desea tomar pensión en alguna casa de familia vasca, de pocos miembros. Ofrece las mejores referencias y las debidas garantías. Cualquier información puede presentarse a nuestro Secretario General, a la brevedad posible, por carta o por teléfono, o bien en su escritorio, Uruguay 1262, de las 10 a las 18. Teléfono 85753.

ENFERMOS

Estuvo unos días enfermo nuestro amigo el señor D. Francisco Villanueva, consecuente miembro del Consejo Directivo, por cuyo total restablecimiento formulamos sinceros votos.

Guardó cama, también, por unos días, el señor D. Fermín Hernandorena, miembro del Consejo Directivo. Pronto quedará restablecido, de lo que nos alegramos.



DE LA COMISION DE FIESTAS AL CONSEJO DIRECTIVO

Señor Presidente de "Euskal Erria", don Julio Garra.

Muy señor nuestro:

Nos complacemos en manifestarle que en la noche del 23 del corriente y en la Sede Central de "Euskal Erria", nos hemos reunido los miembros de la Comisión de Fiestas que el Honorable Consejo que usted tan dignamente preside ha tenido la deferencia de nombrar para proceder a la distribución de cargos, habiendo los mismos quedado designados en la siguiente forma:

Presidente: Don Fidel Garayalde.
Vice Presidente: Don Manuel Mujica.
Secretario: Don Tomás Larronde Larrieux.
Pro Secretario: Don Miguel P. Rethén (hijo).
Tesorero: Don José San Martín.
Vocales: Don Alejo C. Garra y Don Tomás Mujica.

Desde ya adelantamos a usted que esta Comisión procurará en toda forma de aunar esfuerzos para poder llevar a las reuniones sociales de "Euskal Erria" un grado de brillantez dignas de la Institución.

Sin otro particular aprovechamos la oportunidad para reiterarnos a vuestras gratas órdenes.

S. S. S.

MANUEL MUJICA, Vice Presidente.
Tomás Larronde Larrieux, Secretario.

•
• •

El Consejo Directivo le contestó en términos expresivos, declarándole que está siempre pronto para secundar su noble labor.

DE INTERES PARA LOS ASOCIADOS SOBRE LA REVISTA "BOTE Y SARE"

Buenos Aires, Julio 22 de 1938.

Señor Presidente de "Euskal Erria" — San José e Ibicuy. — Montevideo.

Estimado Señor Presidente:

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted a fin de acompañarle el primer número de la Revista "Bote y Sare", publicación argentina que dedica por entero sus páginas a las actividades pelotaris. Creemos con esto llenar un claro en nuestro país y por ser de gran interés la información que pueda publicar nuestra revista del Club de su digna presidencia, rogamos a usted quiera molestarse en difundir esta publicación en el seno de "Euskal Erria", prestigiosa Institución, cuya actividad en el deporte no escapa a nuestro conocimiento.

Veríamos con sumo placer el que los aficionados de ese país, y especialmente los asociados al "Euskal Erria", aprobaran la presente edición, y entonces nos remitieran datos acerca de los torneos que efectúa esa institución, jugadores, fotos, biografías y cuanto concierne a la actividad pelotari dentro de esa casa deportiva.

La visita de jugadores uruguayos que se enfrentan en cotejos, especialmente a sare con argentinos a este país, redundará en beneficio del deporte y para llegar a ello, la difusión y el acercamiento de los aficionados [illegible]

Creemos que contando con la cooperación de "Euskal Erría", "Bote y Sare" podrá realizar su propósito, toda vez que nos anima, volvemos a repetir, exclusivamente la difusión de este noble deporte.

Adjuntamos varios volantes de subscripciones, que nos agradaría tuvieran eco en esa institución.

Con tal motivo, saludamos a usted muy atte.

Administración de la Revista Sarmiento, 569 4.° piso. Escr. 64 y 66. Buenos Aires.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.o 980

Sesión del 12 de Julio de 1938

PRESIDE D. Julio Garra.

Asisten los miembros siguientes: Juan Harambure Tissier, Pedro Arteche, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Alberto Beytía que actuó en Secretaría y el Secretario General Armando Pedro Parrabére.

—A las 21 y 15, se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada el acta de la sesión anterior N.° 979, clausurándose el libro séptimo de sesiones, al folio N.° 300, con la constancia de la Secretaría General.

—Faltan con aviso los señores Hernandorena, Jauregaiberry, Villanueva y San Martín.

—El señor Presidente expresa que el 8 del corriente asistió a la constitución oficial de la Comisión de Señoras, acompañado del señor Secretario, designándose Presidenta a la señora Juliana U. de West.

—Se deja constancia de que fueron designadas suplentes de la Comisión de Señoras, las siguientes socias: Luisa D. de Larralde, Juana A. de Mochó, Escolástica Z. de Garayalde, María Baldomera Ibarguchi de Lizarraga, María E. de Erreguerena, Francisca Legorburu, Dolores S. de Gorlari, Micaela E. de Larraluzar, Teresa B. de Yéregui, Josefa A. de Machicote, Elia López Esponda, Verónica Dabetze.

—El "Centro Gallego" hace saber la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades. Se acusará recibo.

El señor Fidel Garayalde, desde Río de Janeiro, mandó una carta al Secretario General en la que expresa satisfacción por el resultado de la Asamblea del 25 de Junio y felicita al Consejo y a los que fueron sus compañeros de labor por el éxito brillante que se ha obtenido, manifestaciones que se aceptan y agradecen.

—El señor Miguel Gamou, por nota de fecha 7 de Julio, pide su eliminación del registro de socios, que pasa a la Tesorería.

—La Asociación General de Autores del Uruguay hace saber la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades, a lo que se acusa recibo, cuyo texto se aprobó, previa lectura.

—Designáronse a los señores Presidente, Bidegaray y Larralde para que, en nombre del Consejo Directivo de la Institución "Euskal Erría" presentaron sus saludos al Ministro de Francia, D. Francisco Gentil, con ocasión de la Fiesta Nacional Francesa, el 14 de Julio.

—"Euskal Echea" acusa recibo de la nota que se le remitiera anunciando la constitución del nuevo Consejo.

—Se autorizaron los pagos siguientes: A Juan A. Amato, $ 16.00, a Mariezcurrena Hnos., pesos 6.64.

—El Presidente de la República, General Alfredo Baldomir, agradece las congratulaciones del Consejo y su designación como socio Honorario.

—El señor Francisco Donagaray manda una nota a la Redacción de la Revista social pidiendo rectificación a las palabras que se consignan en la crónica de la Asamblea. Se publicará oportunamente.

—El señor Patricio Vidal ofrece los servicios de su establecimiento Café y Bar Bursátil.

—Fueron propuestos como socios:

Jorge Pedro Andregnette, Suscriptor N.o 5342. Ernesto J. Andregnette, Suscriptor, N.o 5343, presentados por los señores Cecilio Erreguerena y José Mariezcurrena.

Mario L. Vergara Gigena, Cooperador, N.o 5344, por Carlos Vernengo y Antonio A. Sosa.

Enrique Gaerne, Cooperador, N.o 5345, por Pedro Torterolo (hijo) y Cecilio Erreguerena.

Carlos Enrique Casco, Cooperador, N.o 5346, por Antonio Muñagorri y José Mariezcurrena.

José Antonio Otamendi (hijo), Activo, N.° 5347, por José Antonio Otamendi y Joaquín de Castro.

—Nombrase la Comisión de Pelota con los señores Alberto Beytía, Pedro Arteche, Edmé Echazarreta, Pablo Bleagio Prando, Luis Arturo Etchearda, Eduardo Casamayou, Juan Carlos Barragató, Ricardo Viscarebó y Alcides Saizar.

El Consejo sesionará los martes a las 19.

Se levantó la sesión a las 23.

ACTA N.º 981

SESION DEL 26 DE JULIO DE 1938.

PRESIDE D. Julio Garra

Asisten los miembros Luis San Martín, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Pedro Jauregulberry José Mariezcurrena, Pedro Arteche, Alberto Beytia que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 y 16 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 980

El Secretario General informa que recibió una carta de salutación del pintor vasco señor Flores Kaperotxipi, enviada por avión desde Dakar en la que expresa su profundo agradecimiento al Consejo Directivo de "Euskal Erria" por sus atenciones; el citado pintor llegará en la noche de hoy

—El señor Pablo Blengio Prando manda una nota en la que hace saber que, por sus múltiples ocupaciones, no le será posible aceptar su designación como miembro de la Comisión de Pelota. Se le acusará recibo.

—El Centro "Euskaro Español" y el "Club Español" acusan recibo de la nota pasada por este Consejo haciéndoles saber su constitución.

—La Comisión de Fiestas comunica que se constituyó el 23 del corriente, y que eligió Presidente de la misma al señor Fidel Garayalde. Se acusará recibo.

—La Dirección de la Revista "Bote y Sare" de Buenos Aires, establecida en la calle Sarmiento 559, 4.º piso, escritorios 64 y 68. hace saber la publicación de esta Revista dedicada al deporte de la pelota, y pide la cooperación de los socios. Se colocará en la cancha y el volante en la pizarra social, se publicará esa nota en la Revista social, para conocimiento de los socios

—El Secretario General, en nombre de la Comisión de Señoras, pide autorización para realizar el funeral por los socios fallecidos en la Iglesia de los Vascos, el 17 del entrante Agosto por recordarse ese día las Bodas de Plata de su constitución, a lo que se accede.

—Se determinó mandar confeccionar una placa, análoga a la del Consejo Directivo, en homenaje a la Comisión de Señoras, la que será colocada en la sede central el día 27 del entrante Agosto, que se abonará con fondos sociales

—Por moción del señor Luis San Martín, se acordó ofrecer un lunch en homenaje a la Comisión de Señoras para el 27 de Agosto, al que se invitará a los que fueron miembros de todas las Comisiones

—Se dispuso la entrega de los carnets sociales para los partidos de pelota y fiestas por los Ejercicios 1938-39, 1939-40

El señor Presidente da cuenta que fueron retirados dos mil pesos ($ 2 000) de la Caja de Ahorros del Banco Hipotecario, con los señores Secretario y Tesorero, y depositados en el mismo Banco en Títulos en custodia, por el mismo valor, formándose en total $ 17 000 00 que se custodian, en títulos, en dicho Banco Hipotecario, cuyos documentos se exhiben. Se aprobaron estas resoluciones

—Se autorizó la realización del Campeonato de Pelota 1938

—Se autorizó el pago de $ 4 00 a Emilio Pazos

Por moción del señor Larralde, se acordó sesionar cada quince días La próxima reunión se verificará el 9 de Agosto, a las 19 y 15.

—Se levantó la sesión a las 20 y 15.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.o 609

Sesión del 24 de Julio de 1938

Preside la Vice presidenta señora Paquita A. de [illegible]

Asisten los miembros siguientes Antonia D. de [illegible]barría, Elida Aróztegui Beltran Panchita Igoa, Josefina I de Beloqui, Remigia E. de San Martín, Julia W de Cardeillac, Miguel Rothén, José Lizarraga y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

—Faltan con aviso las señoras Presidenta, Garra y señores Martín José Mariezcurrena Martín Bidosteguy, y Alejo C. Garra

—A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión,

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 608

—Se trató un pedido de la señora María Eliza [illegible] que pasa a informe de una Comisión especial

Considéranse asuntos relacionados con las fiestas que proyectan realizarse para la celebración de las Bodas de Plata de la fundación de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", y se acordó: celebrar el funeral por los socios el 17 de Agosto y el acto especial el 27

—Tratóse lo referente a la protección a los pobres.

—Se levantó la sesión a las 19 y 3

Balance de la Caja de "Euskal Erria"
correspondiente al mes de Julio de 1938
(Ejercicio 1938-39)

INGRESOS

A saldo del mes anterior				$ 1231.67
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos:				
N.o 204. Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère				
5 o|o s| 20.00	$ 1.—			
3 o|o s| 20.00 reintegro	" 0.60	" 1.60		
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hermanos Barros, arrendamiento Julio 1938		" 80.—		
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen, según Balance Socios y Valores,		" 757.—		
A COMISION DE SEÑORAS				
Su movimiento en este mes		" 121.—	$ 959.60	$ 2191.27

EGRESOS

POR SEDE CENTRAL (Servicio de Intereses)				
Comprob. especial Pag. a A. P. Parrabère, vence 6 Julio	$ 15.—			
" " " " Juan Gogorza, " 27 "	" 15.—			
" " " " Esteban Leonis, " 28 "	" 30.—	$ 60.—		
POR GASTOS GENERALES				
Comprobante N.o 21 Por impuestos municipales, Sede y Recreo	$ 12.—			
" " 29 Por Secretaría, a A. P. Parrabère	" 95.—			
" " 30 Por administración sede a C. Erreguerena	" 40.—			
" " 31 Por gastos varios, s/detalle	" 8.29			
" " 32 Por Liga Sanitaria, Julio	" 1.50			
" " 33 A Mariezcurrena Hnos.	" 6.64			
" " 35 Por teléfono	" 11.—			
" " 36 Por 4 000 toallas, a Fábrica N. de Papel	" 6.84			
" " 37 A J. Harambure, jabón	" 7.60			
" " 38 A Campiglia y Sommaschini	" 7.53	$ 196.40		
POR FESTIVALES				
Comprobante N.o 22 Por orquesta fiesta 10 de Julio, a J. Amato	$ 16.—			
" " 26 " " " 24 " " "	" 16.—			
" " 27 Por portería, a Pazos, 10 y 24 Julio	" 4.—			
" " 34 Por luz eléctrica, Recreo Malvín	" 8.72	$ 44.72		
POR CAJA DE JUBILACIONES: P. y G. N.o 204				
Comprobante esp: Lo recibido de A. P. Parrabère por Julio	$ 1.60			
" " Contribución de "Euskal Erria" 6 o|o s| 20.00	" 1.20	$ 2.80		
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN				
Comprobante N.o 23: Pagado a Eugenio Arin por Julio 1938	$ 40.—	$ 40.—		
POR PROPAGANDA				
Comprobante N.o 24 Pagado a M. Iglesias, impresión y expedición Revistas Julio	$ 50.—			
" " 25 Por redacción a A. P. Parrabère	" 20.—	$ 70.—		
POR COMISIONES				
Comprobante N.o 28 Pag. a C. Arotcharen 7 o o s| $ 757.—	$ 52.99	$ 52.99		
POR COMISION DE SEÑORAS				
Comprob. especial Distribuido a los pobres	$ 121.—			
" " Pagado a C. Arotcharen 10 o|o s| $ 111.—	" 11.10			
" " Por timbres para recibos	" 0.14	$ 132.24	$ 599.15	
Por saldo para el 1.o de Agosto de 1938			$ 1592.12	

DISTRIBUCION DE FONDOS:

Fondos en poder del Tesorero D. José Mariezcurrena	$ 1117.05
Fondos en poder de la Sta. Tesorera Elida Aróstegui Beltrán	" 475.07
Suma total	$ 1592.12

Montevideo, 31 de Julio de 1938.

V.o B.o

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Julio Garra,
Presidente.

Alberto Beytia.
Secretario.

La Caja de la Comisión de Señoras en Julio de 1938

INGRESOS

Saldo del mes anterior		$	486.31
Recibido de D. Clemente Arotcharen, por cobranza del mes según recibo:			
4 Cuotas semestrales .	$ 12.—		
198 „ mensuales .	„ 99.—	„	111.—
Donación para los pobres de Angela J. Erro Zavala		„	10.—
		$	607.31

EGRESOS

Distribuido a los pobres según libro de socorridos	$	121.—
Pagado a Clemente Arotcharen por comisión de cobranza del mes sobre $ 111.00 el 10 %	„	11.10
Por compra de timbres para matrículas, 579, 693, 956, 845, 1187, 1245 y 649	„	0.14
Saldo en Caja que pasa a Agosto.	„	475.07
	$	607.31

ELIDA ARÓZTEGUI BELTRAN,
Tesorera.